












Federbeine "Wilbers Scooter Pirate" für Roller		Shocks "Wilbers Scooter Pirate" for scooters
	Deutsch	English
	 Allgemeine Fahrzeugbezeichnung für Roller und Oldtimer.	General vehicle description for scooters and classic motorcycles.
	Spezielle Bezeichnung, Fahrgestellnummer oder Typ.	Special description, vehicle identification number or type description.
	Baujahr der Maschine.	Vehicles' year of construction.
	Ein 'X' in dieser Spalte zeigt an, dass für die Federbeine eine ABE vorliegt. Bei einem fehlenden Kreuz gibt es für die Federbeine ein TÜV Teilgutachten. Wir sind bemüht, langfristig alle unsere Federbeine mit einer ABE zertifizieren zu lassen. Ist eine ABE vorhanden, ist keine Eintragung in die Fahrzeugpapiere erforderlich. Die ABE ist allerdings bei jeder Fahrt mitzuführen.	An 'X' in this column means that the shocks are ABE (general permission of operation) certificated. If the X is missing the shocks still have a TÜV-parts certificate. Products with ABE need not to be recorded in the vehicle document, however the certificate has to be carried along on every ride. ABE and TÜV certificates are normally not necessary for international customers.
	Wilbers Scooter Pirate Stereo Federbeine. Der angegebene Preis gilt für den ganzen Satz (also 2 Federbeine). Die Artikelnummer 621 ist reserviert für Dämpfereinsätze, die auf dem Gasdruckprinzip für Oldtimer arbeiten.	Wilbers Scooter Pirate twin shocks. The mentioned price is for the whole set of stereo shocks (2 shock absorbers). The article number 621 is reserved for damping insets that work after the gas pressure principle for classic motorcycles.
	Wilbers Scooter Pirate Federbeine des Typs 620 bieten hochwertige Qualität, Leistung und Lebensdauer. Ausgerüstet mit der orangenen Feder kann dieses Federbein individuell Ihren Wünschen entsprechend angefertigt werden. Es ist mit einer stufenlosen Federvorspannung ausgerüstet.	Wilbers Scooter Pirate shocks of the type 620 offer high-quality performance and durability. The shocks are fitted with orange springs and can be assembled individually after your desires. The 620 is equipped with continuously adjustable preload.
	Das Wilbers Scooter Pirate Federbein 623 ist, ebenso wie das Modell 620 mit einer verstellbaren Federvorspannung ausgerüstet. Zusätzlich verfügt es aber über einen Druckausgleichsbehälter am Frästeil, über welchen sich die Druckstufe verstellen lässt.	The Wilbers Scooter Pirate shock absorber 623 is, just as the 620 version, fitted with continuously adjustable preload and the orange spring. In addition it has a compression tank over which one can also adjust the compression setting of the shock.
	Das Basisfederbein der Wilbers Racing Suspension Line. Es handelt sich, je nach Artikelnummer, entweder um das Federbein 630 mit 36mm Durchmesser, oder um das Federbein 640, mit 46mm Durchmesser. Bei vielen Fahrzeugen können die Federbeine zur Höher- oder Tieferlegung der Maschinen individuell angepasst werden. Sie sind verstellbar in der Zugstufe und Federvorspannung.	The basic Wilbers Racing Suspension shock absorber is adjustable in rebound and preload. Depending on the article number it is either the shock 630 with 36mm diameter or the version 640 with 46mm diameter. With many vehicles the shocks can be assembled individually to raise or lower the seating height.
	Empfohlener Verkaufspreis in Euro.	Recommended retailer sales price RRP (BE) in Euro. Manufacturers suggested retail price MSRP (AE) in Euro.
	Sonstige Informationen.	Further information.